

利兹音乐院校方活动策划: _____

Steve Fishwick

China Tour 2015



Interview From Steve Fishwick for Masterclass at Shanghai Music Conservatory

来自 结束上海音乐学院大师课后的采访

1. Welc e Sha ghai M ic C e a ,S e e.
H e d i d acce h i e ie j he i hed
he a e cla i g b Rachel. Fi fall, c ld i d ce
elf ,f e a le, he e a e f ,h bec e ch
g ea ja icia e c.

欢 S e e 来到上 乐学 您刚 大 没有打 到
你 您可以做一个 的自我 吗

I' a ja e la e a d eache igi all f Ma che e b
li i gi L d i ce 1994. I' e bee l ck e gh la a d ec d
ih lege d cha Ceda Wal ,A i a O'Da ,Pe e Wa hi g ,H d
O' B ie ,B b C a ha a d Pe e E ki e a ella e c e a
la e cha E ic Ha la da d Dick Oa e . I' e e f ed all e
E e a di a f he e igi ja cl b i Ne Y k
e cca i . Bei g a ja icia i a c i al ce f
ac i i g a d i g ge be e , icki g e le' bai bei ee
icia lde ge ha ,a d c i all ea e i g
la i g. S e e eall feel like ' e bec e a ge a
icia ! I al each a Leed C llege f M ic he e I i a ha I' e
lea e he ea he de . I al lea al f eachi g a i
f ce be e clea i e la ai fh d e hi g
ha e fl de a d ha a e d i g(ha e e el ei
d i g a ec di g f e a le) a e dee le el.

我是一个 乐小 家 同时也是 乐学 的 最 来
自 自1994年开 在 我一 很 地和 乐家

作 片 如Ceda Wal ,A ia O' Da ,Pe e Wa hi g ,H d O' B ie ,B b C a ha Pe e E ki e以 很多当 乐家如E ic Ha la d和 Dick Oa e 我走过 个 也去到了 多在 最 名的 乐 乐 作为一个 乐家 不 和 力 得更好 去 别人的大 无 是你的同 乐家还是比你年 大的 乐家 不 重新 自己 乐的一个 过 所以 你从来 没有真正觉得你已经成为一个 大的 乐家 我也在 乐学 我 我所学到的多年来的经 给学生 同时我也在 学中学到 了很多 因为 你要在 如 做一些事情的时候 你 有一 个完全了 你在做什么 比如当别人在 是到 在做什么 的 的 能 的水

2.A a e e e ai e f LC M,c ld lea e gi e a b ief i d ci f hi c llege?

作为 乐学 的 表 您可以 一下这个学 吗

Leed C llege fM ici he UK la ge c e a i e, he l E gli h c e a i e ihAll-Sei a a ,a di h e hel ge e abli hedJa deg ee c ei he UK. I al ha deg ee i Cla ical, P la M ic,M icB ie ,P d ci ,Ne M ic,Fil M ic a d a a e deg ee . Thi i a i a fac I hi k,beca e e e he l i i i c bi e he e igi c e a i e del f eachi g ihac e ffe i g c e i g eal e e a ec f he id .The c ef de e ki g,c llab a i g a d ha i g kill i eall g d beca e f hi .The fac l i e g a d he facili e a e e ce i al eall de , ih13id a da d di ,b h ec di g a d i i g.Si f he e di a e b a d e , a d he c ide ha i he la ea e eal ade e eal e ac ice a d a a chi ec ala a df e a i g a d e e di g he b ildi g,i h ha e e ei e i gi he facili e c i all .I' e bee eachi g a LC M i ce Se e be 2014 a d I' e j i gi e ch.

乐学 是 国最大的 乐学 是 国的 一全 的 乐
 学 是 国 有 最 的 学 的 乐学 也
 乐 行 乐 乐 乐 作 新 乐 电 乐
 和 学 我 为的一个重要因 是因为我们是 一一个机
 学以 名的 乐学 了行 的方方
 面面 这一 好 为学生 了 好的 道 作和 享的
 能 学 有 大的 有真正的现 有13个行
 的 作 和 中 个 作 是全新的 在过
 去的一年我们也 了一些新的 获得了 大 的最
 和 也说明 我们在 上一 不 力 我自2014年
 9 乐学 我 喜爱我的 作

3. Wi hi a h l g a e cla , e eall a ecia e i a d h e
 c ld c e d e i he f e. I belie e ha de ha e lea
 al f ,c ld gi e he e c e a d gge i f
 ac ice a d h la he f e ca ee a a ja icia ?

我们 感 您这一个多小时的大 您会再来 我相信我
 们很多学生已经在您的大 上学到了很多 您能给他们一些 和
 吗 可以是关于 乐家 样去 来的 生

E e iall a ja icia ha d he hi f he ic a d
 a fe ha hi i eal ical k ledge hei i e . I
 h he ha e ha e he hi f he ici hei la i g. Thi ca
 be a e l g ce i' i a be a ie b ick a i e e
 da . S e ha e li e all he g ea ,f L i A g, Cha lie
 Pa ke ,C l a e, Di , Mile Da i e c. igh da ' la e .
 Li e i g e ea edl g ea ja i a b e al a c ibe,
 la l f he g ea , la lick i diffe e ke , d ha a d
 ice leadi g, c i i a d all he he l a di al. The e
 la a a i a d el e i i ai he e e ca
 e e ie ce la i g ic eg la l ,h ef ll i h icia ha a e
 be e ha . I' al i a eali e ha he da f di g g ea
 a d i i g b he h e ai i g f i i g a e l g g e. N b d i

g i g bea d d i' i a ha e he fe i al
kill be ac i e a d c ea e k.

本上 乐家都要学 乐的 将之 到真正
的 乐知 实现于他们的乐 中 之 他们 在他们的 中
乐的 这可能是一个很 长的过 因 要 心 但每天
都 这一点很重要 因 我们 听 所有的 人的作品 从
L i A g, Cha lie Pa ke ,到C l a e, Di , Mile Da i 等等一
到现今当 的 乐家 听 是 的 但我们也
去 这些 人们的 学 和 的 主 理 作 理
和 他我们所 要 的 之后 我们 在 的机会和
下去 之以 与比我们更 的 乐家同
同样重要的是要 到 在电话等 机会的日子已经一去不
了 没有人会被你 -所以 有 能 主动地 自
己的 作是很重要的

4. H d hi k ab he l g e c llab ai be ee LC M a d
Sha ghai M ic C e a ?

您 样看 乐学 与上 乐学 来的 作

Ih e eca c i e he c llab ai i a i ila ei a I hi k he
de (a d eache)c ld be e al f he e cha ge i idea a d
e e ie ce . Ie j ed i ei Chi a e cha dh e c e
back e i e.

我 我们能 的 作 因为我觉得学生 可以从 想
和经 的 中 我 享 我在中国的时间 能再次
来到这里